



« *Généalogie et Héraldique, entre guerre et paix* »

« *Genealogy and Heraldry, between war and peace* »

■ **Les congrès de 1929 à nos jours**

Barcelone 1929	Munich 1974	Turin 1998
Rome et Naples 1953	Londres 1976	Besançon 2000
Madrid 1955	Copenhague 1980	Dublin 2002
Bruxelles 1958	Madrid 1982	Bruges 2004
Stockholm 1960	Helsinki 1984	St-Andrews 2006
Edimbourg 1962	Lisbonne 1986	Québec 2008
La Haye 1964	Innsbruck 1988	Stuttgart 2010
Paris 1966	Keszthely* 1990	Maastricht 2012
Berne 1968	Uppsala** 1992	Oslo 2014
Vienne 1970	Luxembourg 1994	Glasgow 2016
Liège 1972	Ottawa 1996	<b>Arras 2018</b>

\*Hongrie \*\*Suède

□ **Après Arras ?** Madrid en 2020 et Cambridge en 2022

■ **Introduction au thème du 33<sup>e</sup> Congrès**

La Fédération française de Généalogie et la Société française d'Héraldique et de Sigillographie ont proposé le thème suivant : « *Généalogie et Héraldique, entre guerre et paix* ». *Fédération française de Généalogie and Société française d'Héraldique et de Sigillographie submitted the theme : « Genealogy and Heraldry, between war and peace ».*

Les commémorations de la fin de la Première guerre mondiale offrent l'occasion de s'interroger sur les liens que guerre et paix entretiennent avec l'héraldique. Quelle que soit l'hypothèse retenue pour expliquer l'origine des armoiries, l'art de la guerre y a joué un rôle prépondérant et a influé sur la composition héraldique jusqu'à nos jours. *Commemorations of the end of WW1 give us the opportunity to wonder about links between war, peace and heraldry. Whatever we may explain about origin of arms, the art of war had a predominant role in it and influenced heraldic composition to these days.*

Du Moyen Age au 20<sup>e</sup> siècle, des guerres de religion aux guerres mondiales, en passant par les guerres de succession, d'indépendance ou napoléoniennes, l'Ancien et le Nouveau Monde n'ont cessé de vivre des conflits qui ont bouleversé le sort des familles et des peuples et ont modifié les relations

internationales des pays belligérants comme des pays neutres. *From Middle Ages to the 20<sup>th</sup> century, from religion wars to World wars including war of successions, independence or napoleonic wars, Old World and New World didn't stop living conflicts which have disrupted destinies of families and people and have notably modified international relationships, for belligerent as well as neutral countries.*

■ **Différentes approches / different approaches :**

□ La question de l'impact de la guerre - à toutes les époques et dans tous les pays - sur les familles et sur les groupes sociaux, sur les archives produites ou détruites, pourra être déclinée à Arras selon les axes suivants ; *the issue of war's influence - throughout the ages and in all countries - on families and social groups, on produced or destroyed archives, may be discussed in Arras, in these ways :*

. archives publiques et archives privées : destruction ou transport en temps de guerre, sauvegarde ou reconstitution en temps de paix ; *public and private archives : destruction or transport in times of war, protection and restoration in times of peace ;*

. les généalogies de soldats, les dynasties militaires et leur évolution au cours des siècles : l'impact des carrières militaires sur la généalogie (mariages et naissances à l'étranger) ; *genealogy of soldiers, military dynasties and evolution throughout the centuries : influence of military career on genealogy (marriage and birth in foreign countries,...) ;*

. la transmission de la mémoire des guerres dans les familles et leur impact sur les destinées familiales ; *transmission of war memory in families and its influence on familial destiny ;*

. les victimes de guerre, civiles ou militaires : de l'inhumation au recensement, de la mémoire gravée à la mémoire numérisée ; *victims of war, civilian and military : from burial to census, from stone memory to digital memory ;*

. les populations réfugiées, à l'arrière des opérations militaires ou dans les pays neutres : études prosopographiques ; *refugees of war : situation in the rear and in neutral countries, prosopographic studies ;*

. nouveaux Etats, nouvelles frontières issu(e)s des conflits : migrations et questions de nationalité ; *new states, new borders derived from the war : migrations and questions of nationality ;*



Entrevue de Louis XIV et de Philippe IV dans l'île des Faisans, le 7 juin 1660  
Charles LE BRUN (1619 - 1690)

© Photo RMN-Grand Palais (Château de Versailles) / Jean Popovitch

□ Le thème des liens entretenus entre l'héraldique d'une part, la guerre et la paix d'autre part, pourra être abordé de la manière suivante au 33e CIGH d'Arras en 2018 ; *during the 33<sup>rd</sup> CIGH of Arras in 2018, the theme of links between heraldry, war and peace could be explored through different approaches :*

. la glorification des valeurs et des exploits guerriers grâce à l'héraldique, à toutes les époques et dans tous les pays, qu'il s'agisse d'armoiries concédées ou librement assumées par des personnes civiles ou morales ; *heraldic glorification of warlike values and exploits, throughout the ages and in all countries, as reflected in arms either conceded or freely undertaken by citizens or corporations :*

. au contraire, les armoiries mettant en avant le refus de la violence et les valeurs de paix (armoiries de religieux, de diplomates, de médecins et d'humanitaires, de cités reconstruites...) ; *on the contrary, arms which put forward rejection of violence and peace values (arms of cleric, diplomats, doctors, humanitarian workers, reconstructed cities,...) :*

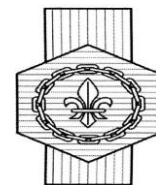
. les interactions entre l'héraldique et les autres systèmes emblématiques militaires (vexillologie, insignes, uniformes...) ; *interactions between heraldry and other military symbolic systems (vexillology, insignia, uniforms,...) :*

. les utilisations de l'héraldique dans les discours célébrant la guerre ou la victoire, honorant les soldats et les victimes ou appelant à la paix (affiches de propagande, monuments commémoratifs...) ; *the use of heraldry in discourses celebrating war or victory, honoring soldiers or victims, calling to peace (propaganda posters, memorials,...)*

Christophe DRUGY, secrétaire général de la FFG\*

Nicolas VERNOT, secrétaire général de l'AIH et secr. général adjoint de la SFHS\*

\*membres du Comité d'Organisation du 33<sup>e</sup> Congrès international de Généalogie et d'Héraldique  
Lille/Paris/Arras, le 3 août 2016



FFG-SFHS



Arras en février 1919 – © Fred Schutz – American War Department

■ Contact : **Christophe DRUGY**, Fédération Française de Généalogie - [ffg93.sg@gmail.com](mailto:ffg93.sg@gmail.com)